



# **Pautas de Accesibilidad al Contenido de la Web**

**W3C**

**WAI**

# Pautas

- **1. Proporcione alternativas equivalentes para el contenido visual y auditivo.**
- **2: No se base sólo en el color.**
- **3. Utilice marcadores y hojas de estilo y hágalo apropiadamente.**
- **4. Identifique el idioma usado.**
- **5. Cree tablas que se transformen correctamente.**
- **6. Asegúrese de que las páginas que incorporan nuevas tecnologías se transformen correctamente.**
- **7. Asegure al usuario el control sobre los cambios de los contenidos tempo-dependientes.**

## **. . . Pautas**



- **8. Asegure la accesibilidad directa de las interfaces de usuario incrustadas.**
- **9. Diseñe para la independencia de dispositivo.**
- **10. Utilice soluciones provisionales.**
- **11. Utilice las tecnologías y pautas W3C.**
- **12. Proporcione información de contexto y orientación.**
- **13. Proporcione mecanismos claros de navegación.**
- **14. Asegúrese de que los documentos sean claros y simples.**

# **1. Proporcione alternativas equivalentes para el contenido visual y auditivo.**



- **Proporcione un contenido que, presentado al usuario, cumpla esencialmente la misma función o propósito que el contenido visual o auditivo.**

# 1 Puntos de verificación:

---

- **1.1 Proporcione un texto equivalente para todo elemento no textual (Por ejemplo, a través de "alt", "longdesc" o en el contenido del elemento). *Esto incluye:* imágenes, representaciones gráficas del texto, mapas de imagen, animaciones [Prioridad 1]**
- **1.2 Proporcione vínculos redundantes en formato texto para cada zona activa de un mapa de imagen del servidor. [Prioridad 1]**

# 1 Puntos de verificación:

- **1.3 Hasta que las aplicaciones de usuario puedan leer automáticamente el texto equivalente de la banda visual, proporcione una descripción auditiva de la información importante de la pista visual de una presentación multimedia [Prioridad 1]**
- **1.4 Para toda presentación multimedia tempo-dependiente (Por ejemplo, una película o animación) sincronice alternativas equivalentes (Por ejemplo, subtítulos o descripciones de la banda visual) con la presentación. [Prioridad 1]**

## **2: No se base sólo en el color.**



- **Asegúrese de que los textos y gráficos son comprensibles cuando se vean sin color.**

## **2 Puntos de verificación:**

- **2.1 Asegúrese de que toda la información transmitida a través de los colores también esté disponible sin color, por ejemplo mediante el contexto o por marcadores [Prioridad 1]**
- **2.2 Asegúrese de que las combinaciones de los colores de fondo y primer plano tengan suficiente contraste para que sean percibidas por personas con deficiencias de percepción de color o en pantallas en blanco y negro [Prioridad 2 para las imágenes. Prioridad 3 para texto].**

### **3. Utilice marcadores y hojas de estilo y hágalo apropiadamente.**



- **Marque los documentos con los elementos estructurales apropiados. Controle la presentación con hojas de estilo en vez de con elementos y atributos de presentación.**

## **3 Puntos de verificación:**



- **3.1 Cuando exista un marcador apropiado, use marcadores en vez de imágenes para transmitir la información. [Prioridad 2]**
- **3.2 Cree documentos que estén validados por las gramáticas formales publicadas [Prioridad 2]**
- **3.3 Utilice hojas de estilo para controlar la maquetación y la presentación. [Prioridad 2]**

## **3 Puntos de verificación:**



- **3.4 Utilice unidades relativas en lugar de absolutas al especificar los valores en los atributos de los marcadores de lenguaje y en los valores de las propiedades de las hojas de estilo. [Prioridad 2]**
- **3.5 Utilice elementos de encabezado para transmitir la estructura lógica y utilícelos de acuerdo con la especificación. [Prioridad 2]**

## **3 Puntos de verificación:**



- **3.6 Marque correctamente las listas y los ítems de las listas. [Prioridad 2]**
- **3.7 Marque las citas. No utilice el marcador de citas para efectos de formato tales como sangrías. [Prioridad 2]**

## **4. Identifique el idioma usado.**




- **Use marcadores que faciliten la pronunciación o interpretación de texto abreviado o extranjero.**

## **4 Puntos de verificación:**



- **4.1 Identifique claramente los cambios en el idioma del texto del documento y en cualquier texto equivalente (Por ejemplo, leyendas). [Prioridad 1]**

## **5. Cree tablas que se transformen correctamente.**



- **Asegure que las tablas tienen los marcadores necesarios para transformarlas mediante navegadores accesibles y otras aplicaciones de usuario.**

## **5 Puntos de verificación:**



- **5.1 En las tablas de datos, identifique los encabezamientos de fila y columna.  
[Prioridad 1]**
- **5.2 Para las tablas de datos que tienen dos o más niveles lógicos de encabezamientos de fila o columna, utilice marcadores para asociar las celdas de encabezamiento y las celdas de datos.  
[Prioridad 1]**

## **5 Puntos de verificación:**



- **5.3 No utilice tablas para maquetar, a menos que la tabla tenga sentido cuando se alinee. Por otro lado, si la tabla no tiene sentido, proporcione una alternativa equivalente (la cual debe ser una versión alineada ).  
[Prioridad 2]**

## **5 Puntos de verificación:**



- **5.4 Si se utiliza una tabla para maquetar, no utilice marcadores estructurales para realizar un efecto visual de formato. [Prioridad 2]**

- 
- 
- **Asegúrese de que las páginas son accesibles incluso cuando no se soportan las tecnologías más modernas o éstas estén deshabilitadas.**

## **6 Puntos de verificación:**



- **6.1 Organice el documento de forma que pueda ser leído sin hoja de estilo. Por ejemplo, cuando un documento HTML es interpretado sin asociarlo a una hoja de estilo, tiene que ser posible leerlo. [Prioridad 1]**
- **6.2 Asegúrese de que los equivalentes de un contenido dinámico son actualizados cuando cambia el contenido dinámico. [Prioridad 1]**

## **6 Puntos de verificación:**

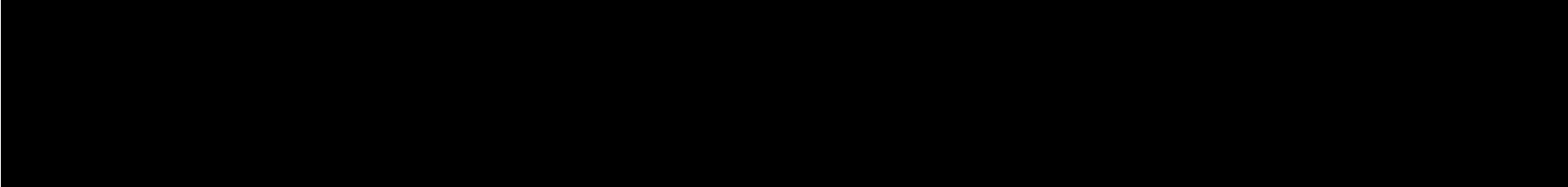



- **6.3 Asegúrese de que las páginas sigan siendo utilizables cuando se desconecten o no se soporten los scripts, applets u otros objetos programaticos. Si esto no es posible, proporcione información equivalente en una página alternativa accesible.  
[Prioridad 1]**

## **6 Puntos de verificación:**



- **6.4 Para los scripts y applets, asegúrese de que los manejadores de evento sean independientes del dispositivo de entrada.  
[Prioridad 2]**
- **6.5 Asegúrese de que los contenidos dinámicos son accesibles o proporcione una página o presentación alternativa.  
[Prioridad 2]**

- 
- 
- **Asegúrese de que los objetos o páginas que se mueven, parpadean, se desplazan o se actualizan automáticamente, puedan ser detenidos o parados.**

## **7 Puntos de verificación:**



- **7.1 Hasta que las aplicaciones de usuario permitan controlarlo, evite provocar destellos en la pantalla. [Prioridad 1]**
- **7.2 Hasta que las aplicaciones de usuario permitan controlarlo, evite el parpadeo del contenido (por ejemplo, cambio de presentación en periodos regulares, así como el encendido y apagado). [Prioridad 2]**

## **7 Puntos de verificación:**



- **7.3 Hasta que las aplicaciones de usuario permitan congelar el movimiento de los contenidos, evite los movimientos en las páginas. [Prioridad 2]**
- **7.4 Hasta que las aplicaciones de usuario proporcionen la posibilidad de detener las actualizaciones, no cree páginas que se actualicen automáticamente de forma periódica. [Prioridad 2]**

## **7 Puntos de verificación:**



- **7.5 Hasta que las aplicaciones de usuario proporcionen la posibilidad de detener el redireccionamiento automático, no utilice marcadores para redirigir las páginas automáticamente. En su lugar, configure el servidor para que ejecute esta posibilidad. [Prioridad 2]**

## **8. Asegure la accesibilidad directa de las interfaces de usuario incrustadas.**



- **Asegure que la interfaz de usuario sigue los principios de un diseño accesible: funcionalidad de acceso independiente del dispositivo, teclado operable, voz automática, etc.**

## **8 Punto de verificación:**



- **8.1 Haga que los elementos programáticos, tales como scripts y applets, sean directamente accesibles o compatibles con las ayudas técnicas**
- **[Prioridad 1 si la funcionalidad es importante y no se presenta en otro lugar;  
de otra manera, Prioridad 2]**

## **9. Diseño para la independencia de dispositivo.**



- **Utilice características que permitan la activación de los elementos de la página a través de diversos dispositivos de entrada.**

## **9 Puntos de verificación:**



- **9.1 Proporcione mapas de imagen controlados por el cliente en lugar de por el servidor, excepto donde las zonas sensibles no puedan ser definidas con una forma geométrica. [Prioridad 1]**
- **9.2 Asegúrese de que cualquier elemento que tiene su propia interfaz pueda manejarse de forma independiente del dispositivo. [Prioridad 2]**

## 9 Puntos de verificación:



- **9.3 Para los "scripts", especifique manejadores de evento lógicos en vez de manejadores de evento dependientes de dispositivos. [Prioridad 2]**

## **10. Utilice soluciones provisionales.**



- **Utilice soluciones de accesibilidad provisionales de forma que las ayudas técnicas y los antiguos navegadores operen correctamente.**

## **10 Puntos de verificación:**



- **10.1 Hasta que las aplicaciones de usuario permitan desconectar la apertura de nuevas ventanas, no provoque apariciones repentinas de nuevas ventanas y no cambie la ventana actual sin informar al usuario. [Prioridad 2]**
- **10.2 Hasta que las aplicaciones de usuario soporten explícitamente la asociación entre control de formulario y etiqueta, para todos los controles de formularios con etiquetas asociadas implícitamente, asegúrese de que la etiqueta está colocada adecuadamente. [Prioridad 2]**

# **11. Utilice las tecnologías y pautas W3C.**



- **Utilice tecnologías W3C (de acuerdo con las especificaciones) y siga las pautas de accesibilidad. Donde no sea posible utilizar una tecnología W3C, o usándola se obtengan materiales que no se transforman correctamente, entonces proporcione una versión alternativa del contenido que sea accesible.**

# 11 Puntos de verificación:



- **11.1 Utilice tecnologías W3C cuando estén disponibles y sean apropiadas para la tarea y use las últimas versiones que sean soportadas. [Prioridad 2]**
- **11.2 Evite características desaconsejadas por las tecnologías W3C. [Prioridad 2]**

# 11 Puntos de verificación:



- **11.4 Si, después de los mayores esfuerzos, no puede crear una página accesible, proporcione un vínculo a una página alternativa que use tecnologías W3C, sea accesible, tenga información (o funcionalidad) equivalente y sea actualizada tan a menudo como la página (original) inaccesible. [Prioridad 1]**

## **12. Proporcione información de contexto y orientación.**



- **Proporcione información de contexto y orientativa para ayudar a los usuarios a entender páginas o elementos complejos.**

## **12 Puntos de verificación:**



- **12.1 Titule cada marco para facilitar su identificación y navegación. [Prioridad 1]**
- **12.2 Describa el propósito de los marcos y como éstos se relacionan entre sí, si no resulta obvio solamente con el título del marco. [Prioridad 2]**
- **12.3 Divida los bloques largos de información en grupos más manejables cuando sea natural y apropiado. [Prioridad 2]**
- **12.4 Asocie explícitamente las etiquetas con sus controles. [Prioridad 2]**

## **13. Proporcione mecanismos claros de navegación.**



- **Proporcione mecanismos de navegación claros y coherentes, (información orientativa, barras de navegación, un mapa del sitio, etc.) para incrementar la probabilidad de que una persona encuentre lo que está buscando en un sitio.**

## **13 Puntos de verificación:**




- **13.1 Identifique claramente el objetivo de cada vínculo. [Prioridad 2]**
- **13.2 Proporcione metadatos para añadir información semántica a las páginas y sitios. [Prioridad 2]**
- **13.3 Proporcione información sobre la maquetación general de un sitio (por ejemplo, mapa del sitio o tabla de contenidos). [Prioridad 2]**

## **13 Puntos de verificación:**



- **13.4 Utilice los mecanismos de navegación de forma coherente. [Prioridad 2]**

## **14. Asegúrese de que los documentos sean claros y simples.**



- **Asegure que los documentos son claros y simples para que puedan ser más fácilmente comprendidos.**

## **14 Puntos de verificación:**



- **14.1 Utilice el lenguaje apropiado más claro y simple para el contenido de un sitio. [Prioridad 1]**

# Documentos de la W3C WAI



- |                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| <b>1. Preguntas Frecuentes</b>     | <b>10 pag</b>  |
| <b>2. Pautas</b>                   | <b>30 pag.</b> |
| <b>3. Técnicas Esenciales</b>      | <b>19 pag.</b> |
| <b>4. Técnicas para las Pautas</b> | <b>22 pag.</b> |
| <b>5. Técnicas de HTML</b>         | <b>58 pag.</b> |
| <b>6. Lista de verificación</b>    | <b>2 pag</b>   |

# Recomendaciones W3C WAI



- 1. Preguntas más Frecuentes sobre las Directrices de Accesibilidad para el Contenido Web 1.0 10 pag**
- 2. Pautas de Accesibilidad al Contenido de la Web 1.0 30 pag.**
- 3. Técnicas Esenciales para las Directrices de Accesibilidad para el Contenido Web 1.0 19 pag.**
- 4. Técnicas para las Directrices de Accesibilidad para el Contenido Web 1.0 22 pag.**
- 5. Técnicas de HTML para las Directrices de Accesibilidad para el Contenido Web 1.0 58 pag.**
- 6. Lista de verificación de los Puntos de Control para las Directrices de Accesibilidad para el Contenido Web 1.0 2 pag**

# Descarga de traducciones de documentos



**En formato libro:**

**[usuarios.discapnet.es/disweb2000/WCAG2003/2003\\_wai.pdf](http://usuarios.discapnet.es/disweb2000/WCAG2003/2003_wai.pdf)**

**De a una:**

**[www.sidar.org/recur/desdi/traduc/es/index.php](http://www.sidar.org/recur/desdi/traduc/es/index.php)**